

# BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIO-TÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS

## DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO-TELEGRAPHIC BULLETIN OF WHO

L'Organisation mondiale de la Santé, à Genève, transmet par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique radio-télégraphique quotidien* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS, à Genève, sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées; sur les déclarations de circonscriptions redevenues indemnes lorsqu'il s'agit *a)* d'un port ou d'un aéroport; *b)* de la dernière circonscription qui restait encore infectée par une maladie quarantenaire donnée, dans un pays (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Les derniers renseignements reçus suivis des mots « fin des dernières informations » sont communiqués au début du message, afin de réduire les frais de réception des administrations sanitaires. Lorsqu'il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède le texte du bulletin.

Le bulletin est un complément au *Relevé épidémiologique hebdomadaire*.

Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées au Service de la Quarantaine internationale, OMS, Genève (adresse télégraphique: EPIDNATIONS GENÈVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin épidémiologique radio-télégraphique de l'OMS*, de même que les postes émetteurs retransmettant ce Bulletin, sont indiqués à la page 20.

The World Health Organization transmits over the Radio Suisse S.A. wireless station (Genève-Prangins) a *Daily Epidemiological Radio-telegraphic Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e. plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection—declarations of areas free from infection are included only if *(a)* the area is a port or airport, or *(b)* the area is the last infected area for that particular disease in that country (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases if of sufficient international interest (section four).

The "latest information", followed by the words "end of latest information" is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified the word "repetition" is given at the beginning of the message.

The Bulletin complements the *Weekly Epidemiological Record*.

Reports on condition of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin, should be communicated to the International Quarantine Service, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS GENÈVE).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio-telegraphic Bulletin of WHO*, as well as those stations retransmitting this Radio Bulletin, are listed on page 20.